

---

王静如著

西  
夏  
研  
究  
第三輯

---

# 版權保留 不得翻印

本冊定價國幣叁圓

## 總批發處

上海亞爾培路三三一號

國立中央研究院出版品國際交換處

北平

國立中央研究院歷史語言研究所

## 分售處

各地商務印書館及其他書店

國立中央研究院院址

南京成賢街

本所現所址

北平北海公園內

電報掛號

華文二九八零

洋文Philologie

大北印書局代印

## 序

這輯全部是繼續第二輯把西夏文金光明最勝王經考釋完畢，一切格式仍舊（請參考引論 p. xx）。輯中有關於西夏字音錯誤的地方，也最好照第二輯塘誤表（三）改正。惟關於西藏譯經中呪的方面應當提出說明一下。

我所用的藏文譯本是諾爾唐本，但此本印刷較劣常有許多字模糊不清，尤其是呪的方面。所以在本輯中我依滿漢蒙古西番大藏全呪本轉寫出的，這個本字印刷的清晰和梵本接近，自然是我採取這本的原因了。這次寫呪法是依梵文拉丁法，不是像以前是用藏文拉丁法的，這一點也應當請注意的。

更有關於藏譯經轉寫法也要補充說幾句。在第二輯轉寫表中（引論 p. xx）“h”應改為“x”並且還要對表中加以補述，就是“g—”作“y—”的前複輔音“g—”應變“q—”爲的是和顎化的輔音“gy—”有別。如 g—+y— 應作 gy—。

本輯因篇幅已經很多，關於西夏其他問題的討論沒有加入。至於金光明經本身之探討請參看第二輯的引論和輯中之校註。

# 目 錄

|                        | 頁   |
|------------------------|-----|
| 序.....                 | 1   |
| 金光明最勝王經卷六夏藏漢合璧考釋 ..... | 1   |
| 金光明最勝王經卷七夏藏漢合璧考釋 ..... | 77  |
| 金光明最勝王經卷八夏藏漢合璧考釋 ..... | 147 |
| 金光明最勝王經卷九夏藏漢合璧考釋 ..... | 229 |
| 金光明最勝王經卷十夏藏漢合璧考釋 ..... | 315 |

# CONTENTS

|                                                                                                                                                                    | Page |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Preface.....                                                                                                                                                       | i    |
| The Sheishiah Text of Suvarṇaprabhāsa-sūtra (金光明最勝王經) with<br>Chinese Translation and Notes together with the Original<br>Chinese Version and the Tibetan Version, |      |
| Volume VI.....                                                                                                                                                     | 1    |
| Volume VII .....                                                                                                                                                   | 77   |
| Volume VIII .....                                                                                                                                                  | 147  |
| Volume IX.....                                                                                                                                                     | 229  |
| Volume X .....                                                                                                                                                     | 315  |

金 光 明 最 勝 王 經 卷 六  
夏 藏 漢 合 璧 考 釋

金光明最勝王經典卷第六  
 勝毀傷妬術廣說教勸修勝

皇帝  
 敕勅

聖校  
 效勅

li ne le ga ni tsi  
 四天王國護品十二第  
 額藏廣說教勸修勝

ru buo ta li ne kai bu sua  
 爾時世尊彼四天王金光明經典之供養  
 爾時世尊彼四天王金光明經典之供養

no je me je me jo  
 敬恭及經典持者數爲擁護能聞讚言善  
 解經說教勸修勝教勸修勝教勸修勝

ni li ne si wi ra tu k'a  
 哉善哉汝等四王曾過去無量百千萬億  
 劫數多難我爾廣說教勸修勝教勸修勝

du ri ku b'uo mo jo t'ia ru tsie ts'a  
 佛所供養敬恭尊重讚嘆諸善根植正法  
 律說教勸修勝教勸修勝教勸修勝教勸修勝

dze ts'a ju ts'e nu ru ni ji nu  
 修行正法常說法以世化曾當起說汝等  
 廣說教勸修勝教勸修勝教勸修勝教勸修勝

kio zi ru ie wi je ju g'e lei ne so  
 夜長諸衆生於常利益思大慈心起安樂  
 雲說教勸修勝教勸修勝教勸修勝教勸修勝

ke ti nyo bu ni mo bu te ne  
 與欲是因緣以汝等現勝報受一若人王  
 廣說教勸修勝教勸修勝教勸修勝教勸修勝

ti kai bu sua zi bu je ku ku  
 此金光明最勝經典之供養恭敬則汝等  
 廣說教勸修勝教勸修勝教勸修勝教勸修勝

ki nu ri bi ne no  
 已定勤以擁護安隱得令當汝諸四王復  
 教勸修勝教勸修勝教勸修勝教勸修勝

gser hod dam pa mchog tu rnam par rgyal ba mdo sdehi rgyal pohi mdo / /  
 bam po drug pa / de nas bcom ldan lhas kyi rgyal po chen po bzhi po  
 dag gis gser hod dam pahi mdo sde la bkur sti dang / mchod pa byas pa  
 dang / mdo sde lhasin pa dag la yongs su skyob pa dang / yongs su srung  
 bar byed pa gsan pa dang / legs so legs so zhes bsgags pa brjod nas /  
 rgyal po chen cag ni lhas pahi sangs rgyas lbum phrag brgya stong tshad  
 med pa snyed la bkur sti dang / rim gro dang / mchod pa dang / bla  
 mar byas nas / bsgags pa brjod de / dge bahi rtsa ba bskyed pa dang /  
 yang dag pahi chos mngon par bsgags nas / rtag par yang dag pahi chos  
 bstan te / hdi ltar chos kyi hjig rten ldu ba yin pas khyed cag yun ring  
 po nas sems can rnam la rtag par phan hdogs shing / byams pa chen pohi  
 sems bskyed nas bde ba sbyin bar simon pahi rgyu rkyen des na / khyed  
 cag da ltar rnam par smin pa mchog la longs spyod pa yin no / / mihi  
 rgyal po gang la la zhig gser hod dam pahi mdo sdehi mchog hdi bkur sti  
 byas nas / mchod pa byed pa zhig yod pas khyod kyi nan tan bskyed de /  
 yongs su bsrungs nas bde ba [106a] llob par byaho / / khyed cag rgyal po  
 chen po bzhi dang /

+

+

+

## 金光明最勝王經卷第六

大唐三藏法師義淨奉制譯

### 四天王護國品第十二

爾時世尊，聞四天王恭敬供養金光明經，及能擁護諸持經者，讚言，善哉善哉。汝等四王，已於過去無量百千萬億佛所，恭敬供養，尊重讚歎，植諸善根，修行正法，常說正法，以法化世，汝等長夜，於諸衆生，常思利益，起大慈心，願與安樂。以是因緣，能令汝等，現受勝報，若有人王，恭敬供養此金光明最勝經典，汝等應當勤加守護，令得安隱。汝諸四王，



餘眷屬無量數無百千藥又是經護則過  
 戒苾芻發心殺銅鐵殺殺殺殺殺殺殺殺  
 ra lei mo dzi ru da je ts'a ngu ni li  
 去未來現在諸佛之正法護持是汝等四  
 戒嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴  
 ne no dze muo ie ru ni ri guai  
 王及餘天衆諸藥叉等阿蘇羅與共鬥敵  
 席慨嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴  
 ju bu ri ni ti jo ku  
 時常勝方得汝等是經典之護持能則經  
 戒嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴  
 bu no ru ie ti  
 典力因怨賊饑饉及諸疾病衆苦除能是  
 茲嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴  
 ngo ni ti no je me li ie le  
 故汝等若此經王受持讀誦者四衆見時  
 嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴

勇勤心以共共擁護衰惱除爲安樂施當  
 嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴  
 ne na \* nga wi  
 爾時四天王坐從一起左肩福著右膝地  
 li ne dzau ti a gua  
 并曼額嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴  
 zo da je ji ri b'uo ti bu su ai zi  
 著掌合敬恭佛爲言說世尊是金光明最  
 勝花影相現現現現現現現現現現現現  
 bu ne mo gu ta le  
 勝經典王未來世從一若國土城邑落聚  
 嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴  
 ni \* ru ru lo dze tu ua le ne ti  
 山林曠野諸諸所傳行處若彼國王此經  
 若嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴  
 je ne jo t'ia ku no dze ti je  
 與於心主聽受讚嘆供養復亦是經典持  
 嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴嚴

lkhar gzhan dang / gnod sbyin brgya stong tshad med grangs med pa snyed  
 kyis mdo sde ldi yongs su srung bar byed na / des lhas pa dang / ma  
 hong pa dang / da ltar bzugs pa'i sangs rgyas nams kyi yang dag pa'i  
 chos yongs su bsrungs par bgyur las / khyed cag rgyal po chen po bzhi  
 dang lha'i lkhor gzhan nams dang / gnod sbyin nams dang / lha ma yin  
 dang lha'i pa'i tshe / rtag tu rgyal ba'i phan yon lha'i par bgyur ro /  
 / khyed cag mdo sde ldi yongs su srung zhang / yongs su ldsin par byed  
 na / mdo sde ldi'i mthos sdug bsngal nang po dang / phyir rgal ba'i dgra  
 dang / mu ge dang / nad dang / rims nad thams cad rab tu zhi zhang  
 yongs su sel bar byed pas / dehi phyir khyed kyis gal te lkhor bzhi po dag  
 mdo sdehi rgyal po ldi len pa dang / ldsin pa dang / klog pa dang / kha  
 ton du ldon par mthong bar bgyur na / rab tu brtson ba'i sems kyis yongs  
 bsrung nad gnod ba bsal te / bde ba sbyin par byed do / / de nas rgyal  
 po chen po bzhi stan las langs te / bla gos phrag pa gcig la gzar nas /  
 pus mo g'yas pa'i lha nga sa la btsugs te / gus pas thal mo sbyar nas /  
 bcom ldan ldsin lhas la ldi skad ces gsol to / / bcom ldan ldsin gser [106b]  
 hod dam pa mchog tu nman par rgyal ba mdo sdehi rgyal po ldi slad mahi  
 dus kyi tshe / yul lam / grong ngam / grong khyer ram / ri ham / nags  
 tshal lam / lhbrog dgon ba'i gnas gang yang rung ba dag tu yongs su sbel  
 zhang gnas bar gyur na / yul dehi rgyal po mdo sde ldi sems rtse gcig tu  
 mngan nas yongs su bzang ste / bsngogs pa brjod nas / mchod pa bgyid pa'i  
 dang / mdo sde ldi ldsin pa'i

+

+

+

及餘眷屬，無量無數百年千藥叉，護是經者，即是護持  
 去來現在諸佛正法。汝等四王，及餘天衆，并諸藥叉，  
 與阿蘇羅共鬪戰時，常得勝利，汝等若能護持是經，由  
 經力故，能除衆苦怨賊飢饉及諸疾疫。是故汝等，若見  
 四衆，受持讀誦此經王者，亦應勸心，共加守護，爲除  
 衰惱，施與安樂。爾時四天王，即從座起，偏袒右肩，  
 右膝著地，合掌恭敬。白佛言，世尊，此金光明最勝經  
 王。於未來世。若有國。土城邑聚落山林曠野隨所至處，  
 流布之時。若彼國王。於此經典，至心聽受。稱歎供養。  
 并復供給受持是經四部之衆，

me le ie je ku ne nga  
 者四部衆之供養侍傳心至擁護哀憐離  
 序願流流而諸氣護設糾統最親兄弟  
 bi ti nyo bu a tu li ie dze je zi  
 令是因緣以我彼王及衆人爲護皆安隱  
 祇薩雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅  
 ri lu ts'a ru b'uo  
 得憂惱遠離壽命增益威德足令世尊若  
 雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅  
 ta le ne me je le ie le wa ma wi su  
 彼國王經受持者四衆見時父母去如敬  
 雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅  
 ngu ngu zi dze dhei a ni le ne ju  
 恭擁護須用一切悉皆供給我等四王常  
 雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅  
 wi ru du dza zi mo bi t' ayo a ni no  
 擁護爲諸情有亦皆貴敬令是故我等及  
 雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅

ru le ne ni je dze  
 諸國王等之念護災難除滅皆安隱令餘  
 雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅  
 le lo rar bi to n: ti le  
 國怨賊皆退散令一若人王是經聽時國  
 雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅  
 ti su s: le ta le lie si la  
 國怨敵是如念發四兵供給彼國破往當  
 雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅  
 ji ru b'uo ti ne bu dze  
 說世尊是經典王威神力以時是敵屈餘  
 雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅  
 me bi ni no dze me  
 潛以擁護障跌無令當及亦是經典聽人  
 雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅  
 ti ne lo dze lu  
 無量樂又諸神與此經典王所傳行處身  
 雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅雅

lkhor bzhi po dag la yo byad sbyar te / mchod pa bgyis nas / shin tu dang  
 bahi sems kyis yongs su bsrungs te / gnod cing mi bde ba dag yongs su  
 sbong par bgyid na / rgya dang rkyen des bdag cag rgyal po de dang /  
 mi mang po rnams yongs su bsrungs nas bde ba la bkod de / mya ngan  
 dang sdug bsngal rnams thag ring du sbangs nas / tshe lphel ba dang / gzi  
 byin phun sun tshogs par byed do / / bcom ldan lhas yul gyi bdag po des  
 lkhor bzhi po de dag mdo sde ldi yongs su ldsin pa mthong nas / gus  
 pas yongs su bsrungs te / pha ma bzhi du ci ltshal ba thams cad sbyar  
 te / mchod pa bgyis na / bdag cag rgyal po chen po bzhis rtag par yongs  
 su bsrungs nas / sems can mang po kun gyis bkur bar [107a] bgyar bar  
 bgyid bas / delhi slad du bdag cag gnod sbyin dang / ldre stin tshad ma  
 mchis pa dang / bcas par mdo sdelhi rgyal po ldi gang du srel bahi gnas  
 der lus sbas nas / yongs su skyob pa dang / yongs su bsrung par bgyid  
 pas / bgegs rnams dang bral bar bgyur ro / / mdo sde ldi nyid nyan pahi  
 gang zag dang / rgyal po la sogs pa la yang yongs su bsrungs shing rjes su  
 dran par bgyid pas / gnod pa yongs su bsal nas bde ba la lgod pa dang /  
 phyogs gzhan nas mchis pahi dgra rnams kyang slar bzlog bar bgyid do /  
 / mihi rgyal po gang la la zhiig mdo sde ldi nyan pahi tshe / nye lkhor na  
 gnas pahi dgra phyir rgol ba dmag rnain pa bzhi bshams te / yul de gzhuu  
 mo sryan du sems par gyur na yang bcom ldan lhas ldi lhar mdo sdelhi  
 rgyal po ldihi byin gyis brlabs kyi mthus / delhi nye lkhor

+

+

+

深心擁護，令離衰惱。以是因緣，我護彼王，及諸人衆，  
 皆令安隱，遠離憂苦，增益壽命，威德具足。世尊，若  
 彼國王，見於四衆，受持經者，恭敬守護，猶如父母，  
 一切所須，悉皆供給。我等四王，常爲守護，令諸有情，  
 無不尊敬。是故我等，并與無量藥叉諸神隨此經王所流  
 布處，週身擁護，令無留難，亦當護念聽是經人，諸國  
 王等，除其衰患，悉令安隱，他方怨賊，皆使退散。若  
 有人王，聽是經時，鄰國怨敵，與如是念，當具四兵，  
 壞彼國王。世尊，以是經王威神力故，是時鄰敵，

怨敵有彼處害來復彼國中多災難起疾  
 疥發生時王見復速四兵發彼國向往殺  
 泥筋泥筋廣散脫細筋散脫泥筋廣散泥筋  
 害心欲我等爾時無量邊無藥又諸神眷  
 派群經滿載并振發降此指殺後脫振群  
 屈與自各身隱以擁護祐助國屬怨敵彼  
 跪哀願我前領振發跪脫脫隨跪并發跪  
 順解釋令是國來亦無敢復兵馬敵武能  
 繼脫群脫脫隨跪并發跪脫脫隨跪并發跪  
 豈其  
 後度

爾時佛四天王爲言說善哉善哉汝等四  
 并受群經脫脫廣散泥筋廣散泥筋  
 王是如經典爲護持能當是我先過去百  
 席跪脫脫跪脫脫跪脫脫跪脫脫跪脫脫  
 千俱胝那度多劫中諸苦行修阿耨多羅  
 跋流脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫  
 三藐三菩提得一切智証今是法說一若  
 躬受群經脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫  
 人王是經受持敬恭供養則災橫皆滅安  
 致席跪脫脫群經并跪脫脫群經并跪脫  
 隱獲得復亦城邑落聚之擁護所至怨賊  
 盡敵純脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫脫

gyi dgra de la phyir rgol bali dag tha dad pa gzhan mchis nas / gzhom pa  
 bgyid cing / deli yul kham su lta ngan mang po dang / rims nad mang  
 po lhyung bar lgyur pas / deli tshe rgyal po des / de lta bu mthong ba  
 dang / dinag rnam pa bzhi bsham nas / yul der chas de gzhom par lgyid  
 pa na / bdag cag kyang deli tshe gnod sbyin dang / ldre srin gyi lkhor  
 [107b] tshad ma mchis shing / mthab ma mchis pa nyid dang bcas pas /  
 so so nas rang gi lus sbas te / yongs su berungs nas / grogs bgyid pa  
 nyid kyis phyir rgol bali dgra de rab tu dul bar lgyur bas / yul kham der  
 mchis pahi thugs kyang mi thub na / phan tshun dinag dang / mtshon gyis  
 lithab po lta smos kyang ci litshal lags / de nas bcom ldan lhas kyis rgya  
 po chen po bzhi po dag la bkah rtsal pa / rgyal po chen po khyed kyis ldi  
 ltar mdo sde ldi yongs su sbyong ba dang / yongs su srung bar byed pa  
 legs so legs so / / nga ngon lhas pahi bskal pa bye ba khrag khrig brgya  
 stong du ma lhas pa na / dkali ba rnam pa sna tshogs spyod nas / bla na  
 med pa yang dag par rdsogs pahi byang chub mngon par rdsogs par sangs  
 rgyas te / thams cad mkhyen pa nyid benyes bas / chos ldi bstan pa yin  
 pas / mih rgyal po gang la la zhig mdo sde ldi yongs su bzung nas bkur  
 sti dang / mchod pa byed na / gnod pa rnam pa nye bar zhi nas / rab tu  
 bde bar lgyur / grong dang grong khyer dang / grong rdal rnam yongs su  
 srung bar lgyur / phyir rgol bali dgra rnam /

+

+

+

更有異怨而來侵擾，於其境界，多諸災變，疫病流行。時王見已，即嚴四兵，發向彼國，欲爲討伐。我等爾時，當與眷屬，無量無邊藥叉諸神，各自隱形，爲作護助。令彼怨敵，自然降伏，尚不敢來至其國界，豈復得有兵戈相伐。爾時佛告四天王，善哉善哉，汝等四王，乃能擁護如是經典，我於過去百千俱胝那庾多劫，修諸若行，得阿耨多羅三藐三菩提，證一切智。今說是法，若有人王，受持是經，恭敬供養者，爲消衰患，令其安穩。亦復擁護城邑聚落，乃至怨賊，

皆退散令復亦浩部洲國一切中諸王有  
龍威懾脫脫不微微微脫脫福福福福福

有爲永哀憫靜意事無令四王知當此浩

然猶誠疏粥粥粥粥粥粥粥粥粥粥粥

部洲國八萬四千城邑落聚八萬四千諸

微微微微微微微微微微微微微微微

人王等自各國中諸快樂受皆自在得寶

發席發發發發發發發發發發發發發發

物一切川受充足相不侵奪前世因隨果

說說說說說說說說說說說說說說說

報受以惡念不起他國不愛悉皆欲少利  
藉纖微纖微纖微纖微纖微纖微纖微纖

樂心生戰鬥纏縛苦等無有國土人民彼  
群群說說說說說說說說說說說說說說

順安受上下和合乳水中如自其愛重心

說說說說說說說說說說說說說說說

歡戲遊慈悲自謙善根增長是因緣以是

漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏

若部洲國中安隱快樂人民熾盛大地沃

纖纖纖纖纖纖纖纖纖纖纖纖纖纖纖

壞寒暑合調時節不違日月星宿常度無

剎剎剎剎剎剎剎剎剎剎剎剎剎剎剎

虧風雨時應諸災難離祐器寶財悉皆充  
漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏

bzlog bar hgyur / ldsam bu gling du gtogs pahi [108a] rgyal po thams cad  
 la gnod pa dang / lithab pa dang / rtsod pahi dugos po rnams gtan med  
 bar hgyur ro / / rgyal po chen po bzhi po dag ldsam buhi gling ldi na  
 yod pahi grong dang / grong khyer dang / grong rdal brgyad khri bzhi stong  
 dag gis / mihi rgyal po brgyad khri bzhi stong po rnams kyang so so nas /  
 rang rang gi yul du longs spyod kyi bde ba myong zhing rang dbang dang  
 ldan par hgyur / nor dang rin po dpal lbyor gyis rgyas pa dag la longs  
 spyod par byed pas / phan tshun lphrog par mi byed cing / sngon gyi rgyu  
 ji lta ba bzhi du rnams par suin pa dag la longs spyod par byed pas /  
 bsam pa ngan pa bskyed nas gzhan gyi yul ldod pas lbyor ba yongs su  
 tshol ba med de / thams cad ldod pa chung zhing phan ldogs pahi bsam  
 pa sbye bar hgyur / lithab dang / rtsod pa dang / bcing ba la sogs pahi  
 sdug bsngal yang med par hgyur / yul de dag na gnas pahi mi rnams kyang  
 rang bzhiin gyi bde ba myong bar hgyur / bla hog mthun zhing chu dang  
 lo ma lta bu sams kyis phan tshun sdug cing bkur bar hgyur / rab tu dgah  
 bas rnams par brise bar hgyur byams pa dang / snying rje phan ldogs shing /  
 dge bahi rtsa ba lphel bar byed pas / rgyu dang rkyen des na ldsam buhi  
 gling ldi rab tu bde zhing lo legs pa dang [108b] mi rnams rgyas shing rab  
 tu gang bar hgyur / sa chen po mthun dang ldan par hgyur / grang dro ran  
 par hgyur / dus tshigs mi mthun pa med par hgyur / nyi ma dang / zla  
 ba dang / gzah dang / rgyu skar rnams kyang sngon gyi gnas la hgro zhing  
 hgyur pa med par hgyur / rlung dang char pa yang dus bzhiin du ldan zhing  
 hbab bar hgyur / ltas ngan rnams dang bral bar hgyur / nor dang rin po  
 che rnams lbyor zhing rgyas par hgyur /

+

+

+

悉令還散，亦令一切瞻部州內，所有諸王，永無衰惱鬪  
 諍之事。四王當知，此瞻部洲，八萬四千城邑聚落，八  
 萬四千諸人王等，各於其國，受諸快樂，皆得自在。所  
 有財寶，豐足受用，不相侵奪，隨彼宿因而受其報，不  
 起惡念，貪求他國，咸生少欲利樂之心，無有鬪戰繫縛  
 等苦。其土人民，\*自然愛樂，上下和睦，猶如水乳，情  
 相愛重，歡喜遊戲，慈悲謙讓，增長善根，以是因緣，  
 此瞻部洲，安隱豐樂，人民熾盛，大地沃壤，寒暑調  
 和，時不乖序，日月星宿，常度無虧，風雨隨時，離諸  
 災橫，資產財寶，皆悉豐盈，

\* 自然愛樂宋元明本作自然受樂，夏本意近宋本。



足慳鄙心無常布施行十善業具若人終  
 時多天上生天衆增益王大若未來世諸  
 敬禮勝妙非假纔罪設席散華散華散華

人王有是經聽受供養敬恭復經受持者  
 設席散華散華散華散華散華散華散華

四部衆之尊貴讚嘆復汝等及餘諸眷屬  
 敬禮勝妙散華散華散華散華散華散華

無量百千諸藥又衆爲饒益利安欲是故  
 設席散華散華散華散華散華散華散華

彼王常是妙經典王爲聽受當此正法水  
 敬禮勝妙散華散華散華散華散華散華

露甘上味聞得緣故汝等身心勢力增益  
 敬禮勝妙散華散華散華散華散華散華

精進勇猛福德威光皆滿足令是諸人王  
 敬禮勝妙散華散華散華散華散華散華

若心至以是經典爲聽受能則廣大希有  
 敬禮勝妙散華散華散華散華散華散華

供養爲我釋迦牟尼以應正等覺爲供養  
 敬禮勝妙散華散華散華散華散華散華

是若我爲供養則過去未來現在百千俱  
 敬禮勝妙散華散華散華散華散華散華

毗那灰多佛爲供養是若三世諸佛爲供  
 敬禮勝妙散華散華散華散華散華散華